

کریار
بو هموشو ینیک
به ۳ مانک یک
به شش مانک دو
به سالیك چوار روپیه ده دا
اعلان یا ایشیکی خوبی
له پره دوا پیدا ده نوسریت
بو دودیر ۳ آنه ده سینریت

پیشکوتن

حفتة جاویک درده چیت

هموشیت
بو پیشکوتن
ده نوسری

یکی به آنه یک

— (سال ۲ ژماره ۸۹) — (روز پینچشمه ۷ جمادی الاول ۱۳۴۰ ۵ جنوری ۱۹۲۲) —

پاش ام همو تنزیلات و تبدلاته دو صدوسی باطمانی بو
تجاره قور بسره که دیته حساب به وه . اجا پاره ام ۲۳۰
باطمانه ار رضای بی یا نبی بو عده حوت مانک ایدریتی
واکر زور پاره لازم بی وو کیله که شی مساعده یکی زوری
بکا هر له صدی دو ونیوی لی تنزیل اکا و حق الساعی
خوی صد دو ونیو دلالی صدی دو و زوی لی هلدگری
و پاره بی بو انیری . اجا او کابرایه که توتنه که بو عده
حوت مانک پی فروشراوه ار له مده او حوت مانک دا
نابوت بی و یا شتیکی بسرابی او پاره به که و کیله بی بوی
نارده ابی بوی رد بکاته وه عند الموازنه محصول سعی
سالیکی هانوه سسر هیچ یعنی سالیك اذیت و مرارت
بکیشی و پاره صرف بکا و توتن بگری و دایگری و رسمی
لی بدا بینیری بو بغداد لوی بوی بکن به حشتر .

بلام شرکت لم همو رزانه . ضرره . اذیته . هیچ
بو نموده . دور و محفوظه . نه ترکی هیه نه سماح هیه نه
فوکانی هیه نه برانی هیه دبه شی نیه .

او توتنه که لیره کیشات و ناردت هر اوه وله سر
او وزنه له طرف قومپانیه افروشری و کو و تمان اداری به
شتی ترا و خته هر سرمایه داری که حصه له قومپانیه دا
هییه مقابلی پاره خوی لو جنسه اشیا یانه که له بغداد هاتوه
نفع و قزانج و واکری و ار زیاد داوا بکا به قزانجیکی

توتن له بغداد نخی شکاوه
له شرکت زیاتر چاره نموده

باشماوه به

داحی ترك و سماح منی کوشته . لم خصوصه وه
به زد ویم به تجارا دیته وه . و کو قایم چاوی کوتوه
تجاری که تلمی توتن بنیری بو بغداد بو فروشتن او کسه
او توتنه اگری هر صد و بیست و دو باطمانی وراگری
به صد باطمانی حساب اکا .

اه له زمانی کونه وه بوه به عادت ناوی نراوه فرق
عیار — دو باره هر لو قلمه توتنه چند بار بی له هر
فرده یک پینچ حقه له مجموع توتنه که تنزیل اگری و ناوی
این — ترك — دیسان هر لو قلمه هر له ده باری پینچ
باطمانی لی در اکا . ام عادته له یار و پراره وه ایجاد کراوه
ناوی نراوه — سماح — همیسان هر لو قلمه و هر له ده
باری چوار حقه تا باطمانیکی تری ناهیننه حساب به وه
بمه شیان این — سماح برانی — له پاش امانهش او قلمه
توتنه اگری بیست بار بی پینچ تا حوت باطمانی تریشی لی
ترك اکن بم مبارک ش این — اکر امیه — .

فوکانی مان نوت امه هیچ قی تا کا . جا خوا بمانبار بی
له — دبه — یعنی کر و کور .

عند الحساب او قلمه توتنه ار ۳۶۶ باطمانی

کم ایدریتی «تا زمان توتنی مالی اینده بم نوعه ام قومپانیه به
لبره وه توتن بو بغداد سوق . و لهوی وه مهادیا اشیا
جاب اكا ام سرمایه عمومی به سال دوازده مانك له ما بین
سلیانی و بغدادا هاتو چو اكا . هر لبره يك بلا مبالغه له
له عالم تجارت و تداولدا مالی شش حوت دفعه بغداد
زیارت اكا باله زیاتر له سری نروم ام فکره که نحرایه
موقع فعل و تطبیقه وه لق و پو بی زوری بو اختراع
اکری . امجا صد هزار روپیه که آدهین به جمال بك با
اویش به ما کینه رشته کھی و سه عتیکی زیاتر له به
قومپانیه که مان بدا .

ام فکره به نظریکی حقیقی تماشا بکری . ازانن چند
فراندی تیا هیه اولادیی اغفال ناگین . درو و دله سه
تیا ناگین . بو شکات محاکم اشغال ناگین . سود و سلمی
بی شرعی تیا ناگین پاره که مان حلال ابی عشر و رسمی
حکومتی منتظم آدهین توتنه که مان بهوسی خو مان
افرو شری .

سلیانی : م نوری

۴

روینر

مجلس واشنگتن

هفته دومی مانکی دیس ممبر اغلب مذاکرات مجلس
له خصوص معاهده انکاره و ژاپونه وه بوه . بالآخره قرار
درا که لبانی تجدید ام معاهده به اتفاقیکی تازه لبین امریقا
و فرانسه و انکاره و ژاپون دابزر رینریت به پی شرائطی
ام اتفاقه تا ده سالی ترام چوار دولته تعهد ده کن که
قطعیاً تجاوز حقوق یان حدود مستملکات یک تری ناکن
و اگر منازعه لبینیان دا بقومیت بواسطه قونفرانسیکه وه
حلی بکن . ام تجویزه له لایینی همو اعضا کان به
باش بینرا .
و اغلب غرته کان ام ممالککیش نجید ام معاهده
نازه به ده کن .

واشننگتن : سفارتی ژاپون خبری دا که له طو کیو
بومه لرزه یکی وا رویداره که لوه بشدت تر هر او وه که
بیست سال لمو پیش روی داوه .

لم بومه لرزه به دا زور کس متضرر بوه .
طو کیو . لم بومه لرزه وه بی او ماودنه وه خلق اوی
بیرده خونه وه بو پای تخت اوی بو کوهامای بو
ده سینریت .

پوسته هوایی

حقی پوسته هوایی بینی بغداد و قاهره کم کرا
اونسی یعنی بو کاغذیک شش انه ده سینریت . ممکنه
بو فاسطین و عمان دلسان به پوسته هوایی دا یعنی به
طیاره دا کاغذ ناردن .

العراق

— «(۰)» —

باس تدریسات عربیه

له غزته پیشگوتن دا به امضای جناب رسول
ناجی وه مقاله یک درج کرابو ام ذاته چونکه و کو میستر
(رواٹر) و (مونٹسکیو) ی فرانسه له عصر ۱۸م دا حرک
تبعات و نشر حقوق بشریه بون امانیش که له وصله وه
بو منافع حقوق کردستان تی دکوشن موجب شکرانیته .
بلام چونکه اکثر خالق وای تی ده کن که امه له علمیه عالم و
علوم عربیه به هر یک به دنکی وله هر لای به زنی تنقید
کرا بلام دیاره او ذاتانه که له متفکرین قوم کردن مقصدیان
هر دلالت و رهنمایی محافظه حقوق و هویتی کرد بوه
خدا نکرده نابی مقصدیان تعصب و ممانعت تدریسات
عربیه بی : (انما الاعمال بالنیات و انما الحکل امری ما
نوی) اکینا معلومه مادناً و معنی که امه منافی سیاست
و مصلحت دینی و دنیوی به چونکه (۱) تدریسات
عربیه بو عالم اسلامی زوو پیویست و ضروری به (انا
انزلناه قرآناً عربیاً) به لسانی عربی مبین اساس
اسلامیت له سرقران و حدیثه که به تحصیل علوم

عربی به ده زائرین علما که هولی علمی عربی ادهن
مقصدیان فی ربونی قرآن و حدیث و شرعه کو ابو استغنا
بو عالمی اسلام له زبان و علم عربی قابل نیه .

(۲) معلومه شرفی مکان به شرفی متمکنه و شرفی
عالم به مقداروی شرفی علمه و شرف علمیش به مقدار
شرفی معلومه و علوم عربیه ش که تعلق به امور و معلومات
دینی و دنیوی و زورتره و باعث محافظه ای امور معاش
و معاد دنیا و قیامته اشرفی علومه بویه که علما ناوبرا
عبادت له علمای مدرسه کسی که له متفکرین قومیک بیت
ده بی ترغیبی قومه کدی بکات که کسب زیاده شرف
و تحصیل اشرفی علوم بکن .

(۳) غرض له تدریس و تحصیل کسب کلامه
انسان تا تحصیلیک زیاتر بیت شرف و مزیتی زیاتره اگر
ممکن بی پیاوندک چاک حتی خرابیش بزانی باشه و کو
فرویانه (عرفت الشیر لالشراکن لتوقیه و من لا
يعرف اشرف من الناس يقع فيه) پیاو اگر جهت مفسده
بزانی خوی دتوانی لی پیاویزی نه وک تدریسات
عربی به که زور باشه اگر ممکن بی هولی زائرین چاک
خراب ترقیاته ایمه تنها به فی ربونی زبان کوردی نازین .
اگر بتوانین عربیش و زکیش و فارسیش و انگلیزیش
و فرانسزیش بزائرین چاک حتی زبان جوله کانه ای ولاتی
خوشمان که هیچ قدر و قیمتی نیه و له هیچ جیکایی به
رسمی قبول نکراوه اگر بی زائرین هیچ ضرری نیه و
قازانجی هیه .

(۴) و کو تماشا دکریت نه وک زبانی کوردی بلکو
ترکی و فارسیش له لغت دا تو او نیه محتاج کلمات و لغات
عربی نه کو ابو اصبر و قصه و کتابت کوردی به بی عربی
پیک نایدت .

(۵) اگر تدریسات و اکتساب عربی منع بکریت
دبی یک دفعه قاپی من کورت و مدرسه کانش دابخریت
و آثار و شعار اسلامیت بفوتینریت و به ناوی محافظه

آمال مخصوصه ای کرده وه ضرر به یکی کوره بو اسلامیت
تشکیل بکریت همیشه حکومت نخیمه بریطانیاش
قبولی نافرمویت .

(۶) ذاتا (انما المؤمنون اخوة) اکر ملاحظه
بفرمون به اعتبار نتیجه امال هر دو لایان یکه . هر دو
لایان له زیر نفوذ و چاودیری دولت بریطانیادان
حظ ده کن به مقتضای حسن سیاست و اداره
حکومت حریرین (انما مالهم و علینا ما علیهم لا حجة
بیننا و بینهم) کو ابو هیچ نابی له بین کرد و عربدا فرق
و تفاوت بخین .

ماویتی

۶

رویتر

مباحثه له لندن

له یینی مسیو بریان و میستر لوید جورج

لندن ۱۷ ک ۱ دویخی ایواری مسیو بریان وزیر
اعظم فرنسه کیشته لندن بو مذاکره کردن اکل میستر
لوید جورج . جن کسیمی کوره متخصمی اکل هیه
وک زانراوه ام مجاسه بو مسئله قرض و تعویضاتی المان
و تحویل و نقده یکی لم دو فرقه به ادعا ناکات که امکانی
اقراری هیه بو نهایی ام مسئله به بلام ریکا پیشان ادن
بو پیا رویشستن به صورتیکی واسع بو همو حلقا و اوانه
عقد ام مسئله تعویضی المانیه یانس کرده .
محتاجی اشترای بلچیکا و ایتالیایشه . به همو تحریک ام
ایشه تعلق به حالتی همو شعبه کافی اوروپا هیه له لایخی
اقتصاد و مالیه وه لبر اوه پیوسته توسعی بکیتی یینی
حلقا بو کوملیکی عمومی اوروپایی وک کوملی واشتطن
لوی دا مرخصی همو دوله کان که له پدشا عدو بون حتی
هی روسیه پیش حاضرین .

لندن : وک غزته ایکو داباری نومیوتی له لایخی
زیارت مسیو بریان بولندن بویه چوه که اصرار بکا بو

بلام ناحیه کانی تری قضای چم جمال لاسر ۱۶ روپیه
ده میزبته وه .

له قضای شار باز او دیهاته که فیاتی عشریان ۳۰
روپیه دانزاده جکه لو ۱۱ دی به که له ۸۵ زماره
پیشکوتن دا بیان کراوه ام دیهاته یش که لاسر دولتی ن دیسان
هر وک او دیهاته عشریان ۳۰ روپیه به . چوقاق .
کانی میو . اولاغلو . کره دی . ایزاوا . کولرد . میولا که
قیوان کوره .

اعلان

نومرو - ۲۹

وکو له غزته امیق پیشکوتن دا بتاریخ ۲۹ اوتوبر
۹۲۱ و ۲۷ و ۲۸ نومرو اعلان و بلاو کراوتوه که له
جیاتی قرض محمد سعید کوری شریف کلاو خلق محله
کریره و کریم و خدیجه و فاطمه اولادانی سعید بک
سلیمان بک حلق محله کانی اسکان دو خانوی معلوم
الحدود که یکیکان به خانوی قادر لله ناری واقع له محله
درکزین و اوی تریان به خانوی علی کریم اغا مشهور و
واقع له محله کانی امکانه و حالی حاضر هر دوکیان بوه
به خرابه و عرصه مقابلی قرض مذکور دیان ام دو خانوه
له طرف دائره ایتمه وه مزائده و دفروشرین و مده سه
مانکه له مزائده دان و موقت قرار داده بو طالبیان دراوه
بناء علیه له پاش تاریخ ام اعلان دوه مینود هتا پانزه
ووزی تر هر کسی طالبی ضمیمه له صد ده روپیه بارمه
له کل خویدا بینی و مراجعت به دائره ایتم بکا .

۲ جنوری ۱۹۲۲
مدیرایتم سلیمان
سعید احمد

۴

اعلان

انواعی کتابی تورکی و عربی و فارسی بوم
هاتوه هر کسی طالبه مراجعت به دوکانی بنده بکا .
عطار : قادر آغا

له چاپخانه حکومت له سلیمانی چاپ کرا .

اعتراف به حقوق فرانسه هی او مبالغ تعویضه که بوی
تخصیص کراوه . شرکت هافس که تلغرافی ام خبره داوه
له پارس له دواییدا امه یشی وتوه که حکومت فرانسه رنکه
موافقت بکات بو عقدی مجلسیکی عمومی بو باسکردن
له احوالی اقتصادی اوروپا .

به همو رنک سعی مسیو بریان تفأل حسن نتیجه
ده کن .

۴

الکساندر دوماس

له مالی کویخا

پاشماوه به

قور بسره اهیکی بر به دلی هاکیشا وتی ای هاوری ازبم
تولیت تیک چوه هیشتا ساعت شش نه بوه من سوو بوم
له سر قصه ی خوم و وتم نه خیر تولیت تیک چوه اتوام
سو بندت بو بخوم که ساعت شش زیاره و بکسو ساعات
هشته و الحمد لله امشو هیچ خیالیک پیدا نه بو .

نخوش که زورتر له منی سوری کرده وه ووتی ساعات
شش نه بوه و تی نه پر بوه منیش بو او خوار دنه وهی دلی
او ساعاتی باخلم درهینا و ووائی که دیم ساعات شش
تواو بو تم ویست که نخوشه که تی بکه یینم که وایه ساعات کم
نیشان نه دا و وتم سعانه کم ویست اووه . مأموره که به دلیکی
ناسوراوی به وه پیکینی وتی ازبم حکیم . له نازکی و پیانوی
توزور زور پی خوش حال بوم بلام ایستا ساعات ششی
تواوه پرسیم به چیا ازانی . وتی بوه دا ازانم که ایستا برده که
لریه وه و مردوه کی شوان هاته زوره وه و ایستا برامبرم
و سعناوه . بی اختیار راست بومه وه و چوم برامبری
مأمور و ستام وتم ایستای ایینی وتی ایستا هر سر و ملی
له سر شانی راسته وه دیاوه که به توره بی تماشای من
ده کات .

ماویتی

- «(۰)» -

تصحیح عشرتوتن

عشری توتونی ناحیه بازیان فیاتی به ۱۸ روپیه دانرا